

توصيف مقرر صناعة المعجم

طبق ٩١٣

المستوى الأول

قسم علم اللغة التطبيقي

معهد تعليم اللغة العربية

نموذج توصيف مقرر دراسي

١. اسم المؤسسة التعليمية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية تاريخ التقرير: ١/١/١٤٣٨هـ
٢. الكلية / القسم: معهد تعليم اللغة العربية / قسم علم اللغة التطبيقي

K التعريف بالمقرر الدراسي ومعلومات عامة عنه:

١. اسم ورمز المقرر الدراسي: صناعة المعجم طبق ٩١٣																									
٢. عدد الساعات المعتمدة: ٢																									
٣. البرنامج (أو البرامج) الذي يقدم ضمنه المقرر الدراسي: دكتوراه علم اللغة التطبيقي (في حال وجود مقرر عام في عدة برامج، يبين هذا بدلاً من إعداد قائمة بكل هذه البرامج)																									
٤. اسم عضو هيئة التدريس المسؤول عن المقرر الدراسي: أ.د. محمد حبلص																									
٥. السنة أو المستوى الأكاديمي الذي يعطى فيه المقرر الدراسي: المستوى الأول																									
٦. المتطلبات السابقة لهذا المقرر (إن وجدت): لا يوجد																									
٧. المتطلبات المتزامنة مع هذا المقرر (إن وجدت): لا يوجد																									
٨. موقع تقديم المقرر إن لم يكن داخل المبنى الرئيس للمؤسسة التعليمية:																									
٩. نمط الدراسة المتبع (اختر كل ما ينطبق):																									
<table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>نعم</td> <td>النسبة:</td> <td><input type="text" value="١٠٠"/></td> <td>K قاعات المحاضرات التقليدية</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td>النسبة:</td> <td><input type="text"/></td> <td>Bك التعلم الإلكتروني</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td>النسبة:</td> <td><input type="text"/></td> <td>تعليم مدمج (تقليدي وعن طريق الإنترنت)</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td>النسبة:</td> <td><input type="text"/></td> <td>المراسلات</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td></td> <td>النسبة:</td> <td><input type="text"/></td> <td>٥. أخرى</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	نعم	النسبة:	<input type="text" value="١٠٠"/>	K قاعات المحاضرات التقليدية	<input type="checkbox"/>		النسبة:	<input type="text"/>	Bك التعلم الإلكتروني	<input type="checkbox"/>		النسبة:	<input type="text"/>	تعليم مدمج (تقليدي وعن طريق الإنترنت)	<input type="checkbox"/>		النسبة:	<input type="text"/>	المراسلات	<input type="checkbox"/>		النسبة:	<input type="text"/>	٥. أخرى
<input type="checkbox"/>	نعم	النسبة:	<input type="text" value="١٠٠"/>	K قاعات المحاضرات التقليدية																					
<input type="checkbox"/>		النسبة:	<input type="text"/>	Bك التعلم الإلكتروني																					
<input type="checkbox"/>		النسبة:	<input type="text"/>	تعليم مدمج (تقليدي وعن طريق الإنترنت)																					
<input type="checkbox"/>		النسبة:	<input type="text"/>	المراسلات																					
<input type="checkbox"/>		النسبة:	<input type="text"/>	٥. أخرى																					
تعليقات:																									

Bك الأهداف:

<p>١. ما هدف المقرر الرئيس ؟ تزويد الطالب بالمبادئ الأساسية في صناعة المعاجم وفق الآليات الحديثة.</p>
<p>٢ - اذكر بإيجاز أي خطط يتم تنفيذها لتطوير وتحسين المقرر الدراسي . (مثل الاستخدام المتزايد لتقنية المعلومات أو مراجع الإنترنت، والتغييرات في المحتوى كنتيجة للأبحاث الجديدة في مجال الدراسة). المراجعة الدورية لتوصيف المقرر من قبل الأستاذ إضافة مصادر علمية جديدة للمقرر الاستفادة من التغذية الراجعة المستندة إلى تحليل استبانات الطلاب التي يقيمون فيها المقرر في نهاية الفصل</p>

كج توصيف المقرر الدراسي (ملاحظة: المطلوب هنا وصف عام بالطريقة نفسها المستخدمة في النشرة التعريفية أو الدليل).

<p>توصيف عام للمقرر: يستعرض مقرر صناعة المعاجم بعض النظريات الأساسية مثل نظرية الحقول الدلالية، متناولاً أساسيات صناعة المعاجم مثل جمع المادة واختيار الوحدات المعجمية وتأليف المداخل وترتيبها وإخراجها، مع التطرق لوظائف المعجم، والتقنيات الحاسوبية في بناء المعاجم العربية، والمعالجة الآلية للكلمات، وآليات البحث في المعاجم المحوسبة.</p>

١ . الموضوعات التي ينبغي تناولها:		
ساعات التدريس	عدد الأسابيع	قائمة الموضوعات
٢	١	١ . الصناعة المعجمية : نظرة تاريخية.
٢	١	٢ . الصناعة المعجمية وعلم اللغة: صناعة المعجم وعلم اللغة التركيبي. صناعة المعجم ونظرية الحقول الدلالية. ج - صناعة المعجم وعلم المصطلح، والترجمة الآلية.
١٠	٥	٣ . المبادئ الأساسية في صناعة المعجم: جمع المادة وتحديد المصادر. اختيار الوحدات المعجمية. ج - تأليف المداخل. د - ترتيب المداخل (الترتيب الخارجي ، والترتيب الداخلي) . هـ - مقدمة المعجم وملاحقه. و - الإخراج الطباعي والفني.
٨	٤	٤ . وظائف المعجم:

		<p>بيان المعنى (طرق شرح المعنى الأساسية والمساعدة). بيان النطق. ج - تحديد الرسم الإملائي ، أو الهجاء . د - بيان أصول الكلمات (التأصيل الاشتقائي) . هـ - المعلومات النحوية والصرفية . و - المعلومات الموسوعية . ز - المصطلحات العلمية . ح - المعلومات الخاصة بالاستعمال والأسلوب .</p>
٨	٤	<p>٥ . صناعة المعجم الآلي : مراحل تطور المعجمات المحوسبة . المعالجة الآلية للكلمات، وإنشاء قواعد البيانات الشاملة للكلمات والعبارات والأمثلة . ج - آليات البحث في المعجمات المحوسبة : ١ - البحث التقليدي (البحث بالمطابقة التامة ، البحث التقريبي، البحث باستعمال المنطق البولي) . ٢ - البحث باستخدام القواعد الصرفية .</p>

٢ . مكونات المقرر الدراسي (إجمالي عدد ساعات التدريس لكل فصل دراسي):						
المجموع	أخرى	العملي	معامل	دروس إضافية	محاضرات	
٣٠			٤		٢٦	الساعات المؤداة فعلياً
٢					٢	الساعات المعتمدة

٣ . ساعات تعلم إضافية (خاصة) يقوم بها الطالب خلال الأسبوع؟ لا يوجد

٤ . مخرجات التعلم للمقرر وفقاً للإطار الوطني للمؤهلات واتساقها مع طرق قياسها وطرق تدريسها: (يحدد الجدول التالي مجالات مخرجات التعلم الخمسة الواردة في الإطار الوطني للمؤهلات)

جدول نواتج التعلم للمقرر

م	نواتج التعلم وفقاً للإطار الوطني للمؤهلات	استراتيجيات تدريس المقرر	طرق القياس
١	المعرفة		
١.١	أن يعرض الطالب لمحة تاريخية عن الصناعة المعجمية قديماً وحديثاً، ووظائف المعجم، وعلاقة الصناعة المعجمية بعلم اللغة.	١ - المحاضرات ٢ - حلقات النقاش	الاختبارات التحريرية القصيرة والنهائية
٢	المهارات الإدراكية		
٢.١	أن يميز الطالب أبرز الفروق بين الصناعة المعجمية قديماً، وكيف تطورت واختلفت في العصر الحديث.	١ . حلقات النقاش. ٢ . ورش العمل.	تقويم أداء الطلاب أثناء حلقات النقاش وورش العمل.
٢.٢	أن يشرح الطالب أبرز آليات البحث في المعجمات المحوسبة (البحث التقليدي، البحث باستخدام القواعد الصرفية).	١ - حلقات النقاش ٢ - ورش العمل	١ - الاختبارات التحريرية ٢ - العروض الفردية والجماعية
٢.٣	أن يلخص الطالب تقنيات بناء المعجمات الآلية للغة العربية، وآليات البحث في المعجمات المحوسبة.	١ - المحاضرات باستخدام جهاز العرض. ٢ - ورش العمل.	الاختبارات التحريرية البحوث القصيرة
٣	مهارات العلاقات الشخصية وتحمل المسؤولية		
٣.١	أن يظهر الطالب إتقانه لمهارات العمل مع الآخرين، والعمل في مجموعات بحثية، وأن يكون تعامله معهم مبنياً على الاحترام المتبادل، والحفاظ على الحقوق، وتقبل الآراء، وتقدير الجهود، وتقديم العون والمساعدة للآخرين.	١ . ورش العمل. ٢ . البحوث القصيرة الجماعية	١ . تقويم الطلاب أثناء حلقات النقاش وورش العمل. ٢ . البحوث القصيرة
٤	مهارات الاتصال ومهارات تقنية المعلومات والمهارات العددية		
٤.١	أن يظهر الطالب إتقانه لمهارات المشاركة في المناقشات، والاتصال بالآخرين من خلال شبكة الإنترنت، وبعض البرامج الحاسوبية التي تعنى بصناعة المعجم	١ . ورش العمل وحلقات النقاش. ٢ . التطبيق العملي.	تقويم أداء الطالب أثناء ورش العمل باستخدام الملاحظة وتقييم الأقران.

٤,٢	أن يظهر الطالب قدرته على استخدام آليات البحث في المعجمات المحوسبة (البحث التقليدي، البحث باستخدام القواعد الصرفية)	التدريب من خلال ورش العمل والأمثلة التطبيقية	١ - البحوث الفصلية. ٢ - الاختبارات العملية.
٥	المهارات النفس حركية		
	لا ينطبق		

٥ - زواج بين المخرجات التعليمية للبرنامج والمخرجات التعليمية للمقرر (توضع مخرجات المقرر في العمود الأيسر وتوضع مخرجات البرنامج في الأعلى).

نواتج تعلم المقرر	نواتج تعلم البرنامج (استخدم رمز النواتج التعليمية للبرنامج الموجودة في توصيف البرنامج)						
	١,١	١,٢	٢,١	٢,٣	٣,١	٤,٢	٤,٣
١,١	√						
٢,١			√				
٢,٢				√			
٢,٣		√					
٣,١					√		
٤,١						√	
٤,٢							√

٦. جدول مهام تقويم الطلاب خلال الفصل الدراسي:

م	مهام التقويم المطلوبة من الطلاب (مثال: اختبار، مشروع جماعي، كتابة مقال، خطابة، تقديم شفهي، ملاحظة.....الخ)	الأسبوع المحدد له	نسبته من التقويم النهائي
١	تقويم مشاركة الطالب في حلقات النقاش وورش العمل .	٤ - ٨ - ١٢	١٠
٢	بحث قصير / أو مشروع معجمي جماعي مصغر .	١٣	٢٠
٣	اختبار قصير .	١٠	١٠
٤	اختبار نهائي .	١٥	٦٠

د. الإرشاد الأكاديمي للطلاب ودعمهم:

١ - ترتيبات إتاحة أعضاء هيئة التدريس والهيئة التعليمية للاستشارات والإرشاد الأكاديمي الخاص لكل طالب (اذكر مقدار الوقت الذي يتوقع أن يتواجد خلاله أعضاء هيئة التدريس لهذا الغرض في كل أسبوع). ساعتان

مصادر التعلّم

١. الكتب المقررة المطلوبة:

- ١ . صناعة المعجم الحديث . أحمد مختار عمر . ط ١ . القاهرة : عالم الكتب ، ١٤١٨ هـ / ١٩٩٨ م .
- ٢ . علم اللغة وصناعة المعجم . علي القاسمي . ط ٢ . الرياض : عمادة شؤون المكتبات بجامعة الملك سعود ، ١٤١١ هـ / ١٩٩١ م .

٢. قائمة بمواد مرجعية أساسية (المجلات العلمية والتقارير وغيرها):

- ١ . في الصناعة المعجمية . إبراهيم السامرائي . ط ١ . عمان : دار الفكر ، ١٤١٩ هـ / ١٩٩٨ م .
- ٢ . في المعجمية العربية المعاصرة . جمعية المعجمية العربية بتونس . ط ١ . بيروت : دار الغرب الإسلامي ، ١٤٠٧ هـ / ١٩٨٧ م .
- ٣ . المعجم عبر الثقافات : دراسات في المعجمية . ر. ر. ك . هارتمان . ط ١ . ترجمة : محمد حلمي هليل . الكويت : مؤسسة الكويت للتقدم العلمي ، ٢٠٠٣ م .
- ٤ . المعجم والمصطلحات : مباحث في المصطلحات والمعجم والتعريب . حامد صادق قنيبي . ط ١ . جدة : الدار السعودية للنشر والتوزيع ، ١٤٢٠ هـ / ٢٠٠٠ م .
- ٥ . المعجم العربي العصري وإشكالاته . إشراف وإعداد : أحمد بريسول ، وكنزة بنعمر . الرباط : معهد الدراسات والأبحاث للتعريب بجامعة محمد الخامس - السويسي - ، ٢٠٠٧ هـ .
- ٦ . المعجم العربي : نماذج تحليلية جديدة . عبد القادر الفاسي الفهري . ط ٢ . الدار البيضاء : دار توبقال للنشر ، ١٩٩٩ م .
- ٧ . المعجمية العربية بين النظرية والتطبيق . علي القاسمي . ط ١ . بيروت : مكتبة لبنان ، ٢٠٠٣ م .
- ٨ . من قضايا المعجمية العربية المعاصرة . أحمد شفيق الخطيب . بيروت : مكتبة لبنان ، ١٩٨٦ م .
٩. Lexicography : Acontrastive Survey .
١٠. R.R.K. Hartmann, in Annual Review of Applied Linguistics, Vol. 5, Cambridge, 1984.
١١. Lexicography Today,
١٢. L. Zgusta, Tübingen, 1988.
١٣. Manual of Lexicography, L. Zgusta, Mouton, 1971.

٣. المواد الإلكترونية ومواقع الإنترنت ومواقع التواصل الاجتماعي وغيرها:

- خصائص الصناعة المعجمية الحديثة وأهدافها العلمية والتكنولوجية . عز الدين البوشيخي . موقع مكتب التنسيق والتعريب على الإنترنت :
<http://www.arabization.org.ma/Majallal.asp?m=menu3.gif&num=46>
- خطة لتنمية بنك المصطلحات في مكتب تنسيق التعريب ، موقع مكتب التنسيق والتعريب على الإنترنت :
<http://www.arabization.org.ma/downloads/nachra/6/docs/11.doc>
- " قاعدة البيانات المعجمية " . إبراهيم الغزالي وآخرون . المجلة العربية للعلوم ، العدد ٣٢ ، صادرة

عن إدارة العلوم بالمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، تونس ١٩٩٨ م .

▪ المصطلح والمعجم والتطبيقات الحاسوبية . عبد الغني أبو العزم . موقع :

<http://www.arabization.org.ma/downloads/majalla/49/docs/94.doc>

٤ . أي مواد تعليمية أخرى مثل البرمجيات والأسطوانات المدمجة، والمعايير واللوائح المهنية:

لا يوجد

٣ المرافق المطلوبة:

بيّن متطلبات المقرر الدراسي من المرافق بما في ذلك حجم القاعات الدراسية والمختبرات (أي عدد المقاعد داخل القاعات الدراسية والمختبرات، وعدد أجهزة الحاسب الآلي المتاحة، وغيرها):

١ - المباني (قاعات المحاضرات، والمختبرات، وقاعات العرض، والمعامل، وغيرها):

- قاعة محاضرات
- قاعة عرض مع تجهيزات الاتصال بالإنترنت

٢ . مصادر الحاسب الآلي (أدوات عرض البيانات واللوحات الذكية والبرمجيات وغيرها):

- شاشة ذكية مع برنامج للشرح التفاعلي
- جهاز عرض البيانات
- جهاز حاسب متصل بالإنترنت

٣ -مصادر أخرى (حدها: مثل الحاجة إلى تجهيزات مخبرية خاصة، فاذكرها، أو أرفق قائمة بها):

لا ينطبق

٣ تقويم المقرر الدراسي وإجراءات تطويره

١ -استراتيجيات الحصول على التغذية الراجعة من الطلاب بخصوص فعالية التدريس:

- استبانة توزع على الطلاب في نهاية الفصل الدراسي ؛ لمعرفة آرائهم في المقرر ، وأسلوب التدريس ؛ للاستفادة من ذلك في عمليات التطوير ، وتحسين الأداء .

■ حلقة نقاش مع الطلاب في نهاية الفصل.
٢. استراتيجيات أخرى لتقويم عملية التدريس من قبل الأستاذ أو القسم: <ul style="list-style-type: none">■ مقارنة محتوى المقرر بمحتوى مقرر آخر يقدم في برنامج مشابه.■ المراجعة الدورية المستمرة للمقرر من قبل أستاذ المقرر ولجنة الخطط والمناهج في القسم ؛ للتحسين ، والتطوير بشكل مستمر.■ دراسة مستويات إنجاز الطلاب.■ الاستفادة من التغذية الراجعة من الطلاب في عملية التقويم.
٣ - إجراءات تطوير التدريس: <ul style="list-style-type: none">■ استخدام التقنيات الحديثة ومصادر المعلومات.■ حضور الدورات التطويرية.

٤ - إجراءات التحقق من معايير إنجاز الطالب (مثل: تدقيق تصحيح عينة من أعمال الطلبة بواسطة مدرسين مستقلين، والتبادل بصورة دوريةً لتصحيح الاختبارات أو عينة من الواجبات مع طاقم تدريس من مؤسسة أخرى): <ul style="list-style-type: none">■ مراجعة الأستاذ للتصحيح.■ تبادل المراجعة مع أستاذ آخر يحدده القسم.
٥ -صف إجراءات التخطيط للمراجعة الدورية مدى فعالية المقرر الدراسي والتخطيط لتطويرها: <ul style="list-style-type: none">■ مراجعة التوصيف من قبل الأستاذ في بداية الفصل الدراسي.■ مناقشة تحسين وتطوير المقرر بين الأستاذ والقسم.■ مناقشة فعالية المقرر مع الطلاب.

اسم أستاذ المقرر: أ.د. محمد حبلى

تاريخ استكمال التوصيف: ١٤٣٩/٦/١٩ هـ

التوقيع:

اسم أستاذ الخبرة الميدانية:

اسم منسق البرنامج: د. خالد بن عبد الله الصقير

تاريخ استلام التوصيف: ١٤٣٩/٦/١٩ هـ

التوقيع: